

LAW FOR YOU

คู่มือด้านกฎหมายฉบับย่อสำหรับ
ผู้อพยพใหม่ที่อาศัยอยู่ในรัฐเซาท์ออสเตรเลีย

THAI

ภาษาไทย



สารบัญ

คำนำ	1
กฎหมายในออสเตรเลีย	2
การขับรถ	3
การซื้อรถใช้แล้ว	4
อุบัติเหตุทางรถยนต์	5
การซื้อสินค้าและบริการ	6
ตำรวจ	7
ความรุนแรงในครอบครัว	8
การเช่า	9
การสมรส	10
การแยกทางและการหย่าร้าง	11
บุตรและการแยกทาง	12
การดูแลบุตร	13
การตัดสินใจของรัฐบาล	14
งาน	15
คำปรับ	16

กฎหมายสำหรับคุณ

คู่มือด้านกฎหมายฉบับย่อสำหรับผู้พวยพใหม่ที่อาศัยอยู่ในรัฐเซาท์ออสเตรเลีย

นี่เป็นคู่มือพื้นฐานเกี่ยวกับกฎหมายสำหรับผู้พวยพใหม่ที่อาศัยอยู่ในรัฐเซาท์ออสเตรเลีย คู่มือนี้มีจุดประสงค์เพื่อช่วยผู้ที่ไม่สนักดภาษาอังกฤษได้เรียนรู้กฎหมายสำคัญๆ และทราบว่าแจะแสวงหาบริการได้จากที่ใดเพื่อช่วยบุคคลที่มีปัญหาด้านกฎหมาย หากใครก็ตามที่มีปัญหาด้านกฎหมายเป็นสิ่งที่สำคัญที่จะต้องแสวงหาคำแนะนำด้านนี้โดยเร็วที่สุดเท่าที่จะสามารถทำได้

คณะกรรมการบริการด้านกฎหมาย (Legal Services Commission) เป็นผู้จัดทำคู่มือนี้เพื่อให้ความรู้ด้านนี้แก่ผู้พวยพมาอยู่ใหม่ นอกจากนั้น คู่มือนี้ยังอาจเป็นประโยชน์ต่อบุคคลที่ต้องการเข้าใจแนวความคิดด้านกฎหมาย และต้องการทราบว่าแจะแสวงหาความช่วยเหลือได้จากที่ใด

หากคุณมีคำถามเกี่ยวกับสิทธิตามกฎหมายของคุณ หรือต้องการความช่วยเหลือจากปัญหาด้านกฎหมาย กรุณาติดต่อคณะกรรมการบริการด้านกฎหมายเพื่อขอข้อมูลและคำแนะนำได้ฟรี นักกฎหมายของเราสามารถช่วยเหลือคุณผ่านทางโทรศัพท์หรือตามนัดหมายโดยเป็นความลับและสามารถจ่ายค่าเล่าให้ได้ โทรสายด่วนให้ความช่วยเหลือด้านกฎหมายที่ 1300 366 424 ในเวลาทำการ 9.00 – 16.30 น. วันจันทร์ถึงวันศุกร์ หากคุณต้องการเล่าเพื่อช่วยติดต่อคณะกรรมการบริการด้านกฎหมาย กรุณาโทรติดต่อบริการแปลและเล่า (TIS) ก่อนที่ 131 450 แล้วขอให้ต่อสายไปยัง 1300 366 424

กฎหมายใน ออสเตรเลีย



- ทุกคนต้องปฏิบัติตามกฎหมาย
- ถ้าคุณฝ่าฝืนกฎหมาย คุณอาจต้องเสียเงินหรือต้องไปขึ้นศาล
- ทุกคนมีสิทธิได้รับข้อมูลเกี่ยวกับกฎหมายฟรี
- คุณสามารถได้รับความช่วยเหลือฟรีจากคณะกรรมการบริการด้านกฎหมาย

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม

คณะกรรมการบริการด้านกฎหมาย (คำแนะนำทั่วไปและการส่งต่อ)

1300 366 424

www.lsc.sa.gov.au

บริการแปลและล่าม (TIS)

131 450

การขับขี่



- คุณต้องมีใบขับขี่ที่ยังไม่หมดอายุสำหรับการขับรถในรัฐเซาท์ออสเตรเลีย หากคุณเพิ่งมาอยู่ใหม่ในรัฐนี้ โปรดถาม Service SA ว่าใบขับขี่ของคุณยังใช้ได้หรือไม่
- คุณต้องไม่ขับรถที่ไม่จดทะเบียนหรือจอดรถที่ไม่จดทะเบียนทิ้งไว้ในท้องถนน
- ทุกคน รวมทั้งเด็ก ต้องคาดเข็มขัดนิรภัยสำหรับเด็กต้องมีที่นั่งและเข็มขัดนิรภัยพิเศษ ประเภทของที่นั่งหรือเข็มขัดนิรภัยในรถขึ้นอยู่กับขนาดตัวและอายุของเด็ก หากคุณต้องการทราบข้อมูลเพิ่มเติม โปรดติดต่อ Kidsafe SA
- คุณต้องเรียนรู้และเคารพกฎข้อบังคับทั้งหมดที่เกี่ยวข้องกับการขับขี่ยานพาหนะบนท้องถนนต่อการละเมิดกฎข้อบังคับเหล่านี้อาจรวมถึงการเสียค่าปรับ การติดคุก และการสูญเสียใบขับขี่

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม

คณะกรรมการบริการด้านกฎหมาย (คำแนะนำทั่วไปและการส่งต่อ)

1300 366 424

www.lsc.sa.gov.au

บริการแปลและล่าม (TIS)

131 450

Service SA

13 10 84

Kidsafe SA

8161 6318

www.kidsafesa.com.au/road-safety

การซื้อรถใช้แล้ว



การซื้อจากลานขายรถ:

- ควรมีช่างยนต์หรือ RAA ตรวจสอบ
- ตัวแทนจำหน่ายรถยนต์จะต้องตรวจให้แน่ใจว่ารถยนต์คันนั้นไม่ได้ถูกขโมยมาหรือยังอยู่ภายใต้สัญญาкупัยม

การซื้อเป็นส่วนตัวจากเจ้าของรถ:

- ควรมีช่างยนต์หรือ RAA ตรวจสอบ
- บางครั้งธนาคารอาจยึดรถ ถ้ารถคันนี้ยังอยู่ภายใต้สัญญาкупัยม เรื่องนี้อาจเกิดขึ้นได้แม้เมื่อคุณซื้อรถคันนี้และจดทะเบียนเป็นของคุณแล้วก็ตาม เพื่อที่จะตรวจสอบว่ารถคันนี้ยังอยู่ภายใต้สัญญาкупัยมหรือไม่ โปรดโทรศัพท์ไปที่ทะเบียนหลักประกันทรัพย์สินส่วนตัว (Personal Property Securities Register – PPSR) ที่หมายเลข 1300 007 777 คุณจำเป็นต้องทราบ “หมายเลขประจำตัวรถ” (Vehicle Identification Number – VIN) ซึ่งจะอยู่ในเอกสารทะเบียนรถและบนตัวเครื่องยนต์ การตรวจค้น PPSR เสียค่าใช้จ่ายเพียงเล็กน้อย และคุณจะต้องชำระด้วยบัตรเครดิตเท่านั้น
- ตรวจให้แน่ใจว่ารถคันนี้ไม่ได้ถูกขโมยมา PPSR สามารถตรวจสอบเรื่องนี้ให้คุณได้ด้วย

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม

คณะกรรมการบริการด้านกฎหมาย (คำแนะนำทั่วไปและการส่งต่อ)

1300 366 424

www.lsc.sa.gov.au

บริการแปลและล่าม (TIS)

131 450

RAA

131 111

**ทะเบียนหลักประกันทรัพย์สินส่วนตัว (PPSR)
(Personal Property Securities Register)**

1300 007 777

www.ppsr.gov.au

อุบัติเหตุทางรถยนต์



- หากมีอุบัติเหตุทางรถยนต์ ผู้ขับรถทุกคนจะต้องจอดรถและให้ความช่วยเหลือหากมีผู้ได้รับบาดเจ็บ
- ผู้ขับจะต้องแลกเปลี่ยนรายละเอียด เช่น ชื่อ ที่อยู่ และบริษัทรับประกัน
- รายงานให้ตำรวจทราบ หากมีผู้ได้รับบาดเจ็บ หรือหากค่าซ่อมทั้งหมดของรถทุกคันเกินกว่า 3,000 ดอลลาร์
- “การประกันบุคคลที่สามบังคับ” รวมอยู่แล้วเมื่อคุณจดทะเบียนรถของคุณ นี่เป็นการจ่ายค่าชดเชยให้แก่ผู้ที่ได้รับบาดเจ็บจากอุบัติเหตุทางรถยนต์ ไม่ใช่จ่ายให้สำหรับเป็นค่าซ่อมรถ
- นอกจากนั้นยังมีการประกันประเภทอื่นๆ ที่คุณสามารถทำได้ในการซ่อมรถ เช่น
 - “การประกันทรัพย์สินของบุคคลที่สาม” ซึ่งจ่ายค่าเสียหายของรถของอีกฝ่ายหนึ่งถ้าอุบัติเหตุเป็นความผิดของคุณ
 - “ประกันภัยแบบครอบคลุม” ซึ่งจ่ายค่าเสียหายให้กับทั้งรถของคุณและรถของอีกฝ่ายหนึ่ง

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม

คณะกรรมการบริการด้านกฎหมาย (คำแนะนำทั่วไปและการส่งต่อ)

1300 366 424

www.lsc.sa.gov.au

บริการแปลและล่าม (TIS)

131 450

ตำรวจ

โทร 000 ในกรณีฉุกเฉิน

หรือ 131 444 เพื่อให้ตำรวจมายังที่เกิดเหตุ (ในกรณีที่ไม่ฉุกเฉิน)

การซื้อขาย และบริการ



- คุณมีสิทธิถ้าสินค้าที่คุณซื้อแตกหัก ไม่ปลอดภัย ไม่ทำงาน หรือดูผิดปกติกว่าที่ควรเป็น คุณสามารถให้ผู้ขายแก้ไข ขอเปลี่ยนเป็นอันใหม่ หรือขอเงินคืน เรื่องนี้สามารถทำได้แม้ว่าการรับประกันจะหมดอายุไปแล้ว
- เก็บใบเสร็จไว้เสมอ
- ก่อนที่คุณจะลงนามในสัญญา ควรขอให้ใครสักคนช่วยอธิบายให้คุณเข้าใจว่า สัญญาเกี่ยวกับอะไร เรื่องนี้สำคัญมากสำหรับสัญญาระยะยาว เช่น โทรศัพท์มือถือ
- ถ้าคุณติดป้าย “ห้ามเคาะ” (“Do Not Knock”) ไว้ที่ประตูด้านหน้า จะช่วยไม่ให้คนเข้ามาขายสินค้าที่บ้านคุณได้

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม

คณะกรรมการบริการด้านกฎหมาย (คำแนะนำทั่วไปและการส่งต่อ)

1300 366 424

www.lsc.sa.gov.au

บริการแปลและล่าม (TIS)

131 450

ศูนย์กฎหมายเครดิตผู้บริโภคเซาท์ออสเตรเลีย

(Consumer Credit Law Centre SA)

8342 1800

1300 886 220 (สำหรับผู้โทรในชนบท)

ตำรวจ



- ตำรวจคุ้มครองชุมชน และดูแลให้ประชาชนปฏิบัติตามกฎหมาย ตำรวจเองก็ต้องปฏิบัติตามกฎหมายด้วยเช่นกัน
- ในการสอบสวนอาชญากรรมเรื่องหนึ่งเรื่องใด ตำรวจอาจสอบถามบุคคลหนึ่งบุคคลใดก็ได้
- คุณไม่จำเป็นต้องตอบคำถามใดๆ ที่ตำรวจถามคุณ แต่คุณต้องบอกชื่อ ที่อยู่ และวันเดือนปีเกิดของคุณ
- ถ้าคุณกำลังขับรถ คุณต้องแสดงใบขับขี่ของคุณถ้าตำรวจขอ
- คุณมีสิทธิขอคำแนะนำด้านกฎหมายก่อนที่จะตอบคำถามอื่นๆ ของตำรวจ
- ถ้าภาษาอังกฤษไม่ใช่ภาษาที่คุณถนัด คุณมีสิทธิขอสามเมื่อใดก็ตามที่คุณพูดกับตำรวจ

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม

คณะกรรมการบริการด้านกฎหมาย (คำแนะนำทั่วไปและการส่งต่อ)

1300 366 424

www.lsc.sa.gov.au

บริการแปลและล่าม (TIS)

131 450

ตำรวจ

โทร 000 ในยามฉุกเฉิน

หรือ 131 444 เพื่อให้ตำรวจมายังที่เกิดเหตุ ในกรณีที่ไม่มีฉุกเฉิน

ความรุนแรงในครอบครัว



- ในออสเตรเลีย มีกฎหมายคุ้มครองประชาชนให้พ้นจากความรุนแรงในครอบครัว
- การใช้ความรุนแรงในครอบครัวอาจเกิดขึ้นได้หลายรูปแบบ รวมทั้งทางกาย เพศ จิตใจ วาจา อารมณ์ และเศรษฐกิจ
- ไม่มีใครที่ควรต้องดำรงชีวิตอยู่อย่างหวาดกลัวต่อความรุนแรงในครอบครัว นี่เป็นอาชญากรรมร้ายแรงสำหรับตำรวจและศาล
- ตำรวจและศาลมีอำนาจออกคำสั่งให้สมาชิกในครอบครัวยุติการใช้ความรุนแรงในครอบครัวในอนาคต ซึ่งเรียกว่า “คำสั่งแทรกแซง”
- หากสมาชิกในครอบครัวไม่ยุติการใช้ความรุนแรง เขาหรือเธอจะมีปัญหากับกฎหมาย
- มีบริการพิเศษที่ไม่ต้องเสียเงินสำหรับผู้ซึ่งไม่รู้สึกลอดภัยในบ้านของตนเอง บริการเหล่านี้รวมถึงบ้านลี้ภัยสตรี บริการให้คำปรึกษาและคำแนะนำด้านกฎหมาย

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม

คณะกรรมการบริการด้านกฎหมาย (คำแนะนำทั่วไปและการส่งต่อ)

1300 366 424

www.lsc.sa.gov.au

บริการแปลและล่าม (TIS)

131 450

บริการกฎหมายของสตรี (Women's Legal Service)

1800 655 037

สายช่วยเหลือทางออกความรุนแรงในครอบครัว

(Domestic Violence Gateway Helpline)

1800 800 098

ตำรวจ

โทร 000 ในยามฉุกเฉิน หรือ 131 444 เพื่อให้ตำรวจมาช่วยที่เกิดเหตุ ในกรณีที่ไม

การเช่า



- เจ้าของที่พักอาศัยจะต้องดูแลที่อยู่อาศัยให้อยู่ในสภาพที่เหมาะสม
- ผู้เช่าจะต้องแจ้งให้เจ้าของที่พักอาศัยทราบ หากส่วนหนึ่งส่วนใดของที่พักอาศัยเสียหาย
- เจ้าของที่พักอาศัยมีหน้าที่ซ่อมแซม นอกเสียจากว่าผู้เช่าเป็นผู้ก่อให้เกิดความเสียหายนั้น
- ผู้เช่าจะต้องจ่ายค่าเช่า และดูแลรักษาที่พักอาศัยให้อยู่ในสภาพสะอาด เรียบร้อย และเป็นระเบียบ
- เก็บใบเสร็จเพื่อแสดงว่าคุณได้จ่ายค่าเช่าแล้ว
- ผู้เช่าจะต้องไม่ส่งเสียงอึกะกึกหรือก่อความรำคาญให้กับเพื่อนบ้าน
- คุณจะไม่ถูกขับไล่ออกจากบ้านโดยปราศจากคำสั่งของศาลธรรมดาหรือศาลไทรินิวอลล์

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม

คณะกรรมการบริการด้านกฎหมาย (คำแนะนำทั่วไปและการส่งต่อ)

1300 366 424

www.lsc.sa.gov.au

บริการแปลและล่าม (TIS)

131 450

RentRightSA

1800 060 462

การสมรส



- ในออสเตรเลีย การสมรสเป็นการกระทำระหว่างบุคคลสองคนซึ่งแต่ละคนมีอายุ 18 ปีขึ้นไป
- ในกรณีพิเศษ เยาวชนที่อายุ 16 หรือ 17 ปีสามารถสมรสได้ หากได้รับอนุญาตจากศาล แต่เป็นเรื่องยากที่ศาลจะอนุญาต
- กฎหมายไม่อนุญาตให้ผู้ใดที่อายุต่ำกว่า 18 ปีถูกนำตัวไปต่างประเทศเพื่อทำการสมรส
- ในออสเตรเลีย ไม่มีกฎหมายที่ระบุว่าบุคคลจะต้องสมรสตามกฎหมายจึงจะอยู่ด้วยกันได้
- การสมรสไม่ได้หมายความว่าสามีหรือภรรยามีสิทธิที่จะมีเพศสัมพันธ์กับบุคคลที่เขาหรือเธอสมรสด้วย หากฝ่ายหนึ่งไม่เต็มใจมีเพศสัมพันธ์ จะถือว่าเป็นการข่มขืนกระทำชำเรา แม้ในกรณีที่ทั้งสองฝ่ายสมรสกันแล้วก็ตาม

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม

คณะกรรมการบริการด้านกฎหมาย (คำแนะนำทั่วไปและการส่งต่อ)

1300 366 424

www.lsc.sa.gov.au

บริการแปลและล่าม (TIS)

131 450

การแยกกันอยู่ และการหย่าร้าง



- ผู้ใดก็ตามที่ไม่ประสงค์จะอยู่ในชีวิตสมรสอีกต่อไปสามารถหย่าร้างได้ ไม่จำเป็นต้องว่าฝ่ายใดเป็นฝ่ายผิด
- การหย่าเป็นการยุติการสมรสเป็นทางการตามกฎหมาย คุณต้องยื่นคำร้องขอหย่าต่อศาล
- ก่อนที่คุณจะยื่นคำร้องขอหย่า คุณต้องยุติการใช้ชีวิตในฐานะคู่ครองเป็นเวลาอย่างน้อยที่สุด 12 เดือน
- เป็นสิ่งเป็นไปได้ที่คุณแยกกันอยู่แล้วยังคงพำนักอยู่ในบ้านเดียวกัน トラบใดที่คุณยุติการใช้ชีวิตร่วมกันตามปกติ เช่น การหลับนอนร่วมกัน รับประทานอาหารร่วมกัน ใช้บัญชีธนาคารร่วมกัน หรือไปไหนมาไหนร่วมกันกับบุตรของคุณ
- มีกฎหมายครอบคลุมเกี่ยวกับการดูแลบุตร และการแบ่งทรัพย์สินหลังจากการแยกกันอยู่ กฎหมายเหล่านี้นำมาใช้ได้โดยไม่ต้องคำนึงว่าคุณสมรสถูกต้องตามกฎหมายหรือไม่
- หากคุณกำลังคิดที่จะแยกกันอยู่หรือแยกกันอยู่แล้ว คุณควรแสวงหาคำแนะนำด้านกฎหมาย ทนายความสามารถอธิบายให้คุณเข้าใจสิทธิและความรับผิดชอบตามกฎหมายของคุณ และอธิบายให้คุณทราบว่ากฎหมายมีผลบังคับใช้ต่อคุณอย่างไร
- การแยกกันอยู่หรือการหย่าร้างอาจมีผลกระทบต่อสถานภาพทางภาษีของคุณ คุณควรแสวงหาคำแนะนำด้านกฎหมายเกี่ยวกับเรื่องนี้

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม

คณะกรรมการบริการด้านกฎหมาย (คำแนะนำทั่วไปและการส่งต่อ)
1300 366 424
www.lsc.sa.gov.au

บริการแปลและล่าม (TIS)
131 450

ศาลกฎหมายครอบครัว (Family Law Courts)
1300 352 000

บุตรและ การแยกกันอยู่



- บิดามารดามีหน้าที่รับผิดชอบต่อบุตร เรื่องนี้ไม่มีการเปลี่ยนแปลงแม้ว่าบิดามารดาจะแยกทางกัน
- บุตรมีสิทธิที่จะพบปะบิดามารดาของตนตราใดที่พวกเขาปลอดภัย
- บิดามารดาที่แยกกันอยู่กันส่วนใหญ่หาหนทางที่จะแบ่งปันการดูแลบุตรกันอยู่ต่อไป
- บิดามารดาที่แยกกันอยู่บางรายไม่สามารถตกลงกันได้เกี่ยวกับการจัดการต่างๆ สำหรับบุตร ทนายความครอบครัวสามารถให้คำแนะนำด้านกฎหมายและช่วยให้บิดามารดาตกลงกันได้
- ในกรณีที่ร้ายแรง ศาลครอบครัวสามารถตัดสินว่าควรทำอะไรเกี่ยวกับบุตร
- การไกล่เกลี่ยครอบครัวเป็นที่ที่บิดามารดาสามารถเจรจาโดยมีผู้ไกล่เกลี่ยอิสระคอยช่วยเหลือเพื่อหาทางจัดการเกี่ยวกับบุตรโดยไม่ต้องไปศาล
- บิดาหรือมารดาอาจได้รับการขอร้องให้จ่าย “ค่าเลี้ยงดูบุตร” แก่อีกฝ่ายหนึ่งเพื่อช่วยเหลือการดูแลบุตร

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม

คณะกรรมการบริการด้านกฎหมาย (คำแนะนำทั่วไปและการส่งต่อ)

1300 366 424

www.lsc.sa.gov.au

บริการแปลและล่าม (TIS)

131 450



การดูแลบุตร

- บิดามารดาต้องดูแลบุตรและปกป้องบุตรให้พ้นจากอันตราย
- บิดามารดามีสิทธิสอนบุตรเกี่ยวกับความประพฤติ และจะต้องไม่ทำร้ายบุตรในระหว่างการสอนให้บุตรรู้จักระเบียบวินัย
- กระทรวงการพิทักษ์เด็กอาจเข้ามาเกี่ยวข้องเพื่อคุ้มครองบุตรจากบิดามารดาที่ทอดทิ้งหรือทำร้ายบุตร
- มีบริการที่ไม่ต้องเสียเงินหลายแห่งที่สามารถให้คำแนะนำ การดูแลเด็ก และคำปรึกษาครอบครัวแก่ผู้เป็นบิดามารดา
- เจ้าหน้าที่ทั้งหลายที่ทำงานเกี่ยวกับเด็กจะต้องรายงานให้กระทรวงการพิทักษ์เด็ก (Department for Child Protection) ทราบ หากคิดว่าเด็กอาจถูกทำร้าย

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม

Legal Services Commission

1300 366 424

www.lsc.sa.gov.au

บริการแปลและล่าม (TIS)

131 450

สายช่วยเหลือบิดาหรือมารดา (Parent Helpline)

1300 364 100

กระทรวงการพิทักษ์เด็ก

สายการรายงานการทำร้ายเด็ก 131 478

การดูแลยามฉุกเฉิน (หลังเวลาทำงาน) 131 611

ตำรวจ

โทร 000 ในยามฉุกเฉิน

หรือ 131 444 เพื่อให้ตำรวจมายังที่เกิดเหตุ ในกรณีที่ไม่มีฉุกเฉิน

การตัดสินใจ ของรัฐบาล



- การตัดสินใจของเจ้าหน้าที่ของรัฐบาลจะต้องเป็นไปตามกฎข้อบังคับ
- คุณมีสิทธิได้รับคำแนะนำด้านกฎหมายและตั้งคำถามเกี่ยวกับการตัดสินใจของรัฐบาลที่มีผลกระทบต่อคุณ
- บางครั้ง คุณสามารถขอให้มีการเปลี่ยนแปลงการตัดสินใจเหล่านี้ได้
- นอกจากนั้น คุณยังสามารถยื่นคำร้องทุกข้อต่อผู้ตรวจการแผ่นดินเซาท์ออสเตรเลีย (Ombudsman SA) หรือผู้ตรวจการแผ่นดินเครือรัฐ (Commonwealth Ombudsman) ได้อีกด้วย หากคุณคิดว่าการตัดสินใจของรัฐบาลไม่ถูกต้อง

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม

คณะกรรมการบริการด้านกฎหมาย (คำแนะนำทั่วไปและการส่งต่อ)

1300 366 424

www.lsc.sa.gov.au

บริการแปลและล่าม (TIS)

131 450

ผู้ตรวจการแผ่นดินเครือรัฐ

1300 362 072

ผู้ตรวจการแผ่นดินเซาท์ออสเตรเลีย

8226 8699

1800 182 150 (ผู้โทรในชนบท)

งาน



- มีกฎหมายหลายฉบับที่คุ้มครองสิทธิของคุณในที่ทำงาน รวมทั้งเรื่องต่างๆ ต่อไปนี้:
 - คุณได้รับเงินค่าแรงเท่าไร
 - เงินชดเชยหากคุณได้รับบาดเจ็บในที่ทำงาน
 - การปฏิบัติอย่างยุติธรรมในที่ทำงาน
 - ได้รับความปลอดภัยในที่ทำงาน
 - หลักฐานเกี่ยวกับเงินค่าแรง ภาษี และกองทุนเงินเกษียณ (ซูเปอร์) ของคุณ
- ถ้าคุณเป็นสมาชิกของสหภาพแรงงาน (union) สหภาพแรงงานสามารถให้คำแนะนำและช่วยปกป้องสิทธิของคุณในที่ทำงาน

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม

คณะกรรมการบริการด้านกฎหมาย (คำแนะนำทั่วไปและการส่งต่อ)

1300 366 424

www.lsc.sa.gov.au

บริการแปลและล่าม (TIS)

131 450

**ผู้ตรวจการแผ่นดินเพื่อการจ้างงานที่เป็นธรรม (Fair Work Ombudsman)
(ค่าแรงและสิทธิการทำงาน) (pay and work rights)**

131 394

www.fairwork.gov.au/languages

ศูนย์ของสตรีทำงาน เซาท์ออสเตรเลีย (Working Women's Centre SA)

1800 652 697

ค่าปรับ



- ค่าปรับเป็นการลงโทษแบบหนึ่ง โดยคุณจะต้องจ่ายเงินเมื่อคุณกระทำความผิดกฎหมาย
- หาก你不能จ่ายค่าปรับทั้งหมดได้ภายในวันที่ที่กำหนด คุณต้องเจรจากับหน่วยบังคับใช้และแสวงคืนค่าปรับ (Fines Enforcement and Recovery Unit)
- หน่วยบังคับใช้และแสวงคืนค่าปรับสามารถจัดการให้คุณจ่ายเงินตามความสามารถของคุณ
- หาก你不ทำข้อตกลงกับหน่วยบังคับใช้และแสวงคืนค่าปรับ หน่วยงานนี้มีอำนาจที่จะบังคับให้คุณจ่ายค่าปรับได้
- โปรดอย่าเพิกเฉยต่อค่าปรับ – ถ้าคุณไม่สามารถจ่ายค่าปรับได้ โปรดขอความช่วยเหลือ

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม

คณะกรรมการบริการด้านกฎหมาย (คำแนะนำทั่วไปและการส่งต่อ)

1300 366 424

www.lsc.sa.gov.au

บริการแปลและล่าม (TIS)

131 450

หน่วยบังคับใช้และแสวงคืนค่าปรับ

1800 659 538

บันทึก



Legal Services

Commission South Australia

จัดพิมพ์ด้วยความช่วยเหลือสนับสนุนของมูลนิธิกฎหมายรัฐเซาท์ออสเตรเลีย



ข้อความบางตอนและภาพต่างๆ บางภาพที่อยู่ในคู่มือนี้ได้รับการดัดแปลงมาจากเอกสาร “กฎหมายคืออะไร? กฎหมายออสเตรเลียในประเทศใหม่ของฉัน” (What’s the law? Australian law in my new country) ที่จัดทำโดยคณะกรรมการความช่วยเหลือด้านกฎหมายของออสเตรเลีย

ข้อสงวนสิทธิ์การใช้งาน: กฎหมายเปลี่ยนแปลงได้บ่อยๆ และข้อมูลในสิ่งพิมพ์ฉบับนี้อาจไม่เป็นปัจจุบัน ข้อมูลในสิ่งพิมพ์ฉบับนี้เป็นเพียงคู่มือทั่วไปเท่านั้น ไม่ใช่คำแนะนำด้านกฎหมาย เราขอสนับสนุนให้คนทั่วไปแสวงหาคำแนะนำเฉพาะบุคคลหากมีปัญหาด้านกฎหมาย

© คณะกรรมการบริการด้านกฎหมาย มีนาคม 2015 ได้รับการแก้ไขปรับปรุงเมื่อเดือนกุมภาพันธ์ 2022